



ДВЕРИ BST и FBST СЕРИЯ SPECIAL

Инструкции по монтажу

057208 45532
04/11**Содержание****Страница**

Содержание	2
Декларация соответствия требованиям ЕС	3
Правила техники безопасности	4 - 6
Инструкции по монтажу	
Чертежи	7 - 10
Текстовое описание	11 - 14

Перевод оригинальной документации

Компания DORMA GmbH + Co. KG
DORMA Platz 1
58256 Ennepetal
Germany
(Германия, 58256 Эннепеталь, ДОРМА Платц 1),

являющаяся ответственным производителем

автоматических изогнутых раздвижных дверей
DORMA BST, серия SPECIAL, DORMA FBST, серия SPECIAL,
DORMA BST, серия COMFORT, DORMA FBST, серия COMFORT,

заявляет, что изделия / системы указанных типов конструкции соответствуют всем применимым требованиям следующих Директив Европейского Парламента и Совета:

- | | | |
|-------------------------------------|-------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/95/EG | Директива по низковольтному оборудованию |
| <input type="checkbox"/> | 89/106/EWG/EEC/CEE | Директива по строительным материалам |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2004/108/EG | Директива по электромагнитной совместимости |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/42/EG ¹ | Директива по машинному оборудованию |
| | 98/37/EG ¹ | ¹ Директива 98/37/EG действовала до 28.12.2009 г.
Директива 2006/42/EG действует с 29.12.2009 г. |

Техническую документацию можно получить у менеджера по обеспечению соответствия продукции требованиям законодательства: product.compliance@dorma.com.

Согласно документации на данную продукцию, настоящее заявление основано на следующих применимых нормах и правилах:

Гармонизированные европейские стандарты, национальное законодательство	<input checked="" type="checkbox"/> EN 13849-1	<input checked="" type="checkbox"/> EN 61000-3-2	<input type="checkbox"/> EN 1154
	<input checked="" type="checkbox"/> EN ISO 14121-1	<input checked="" type="checkbox"/> EN 61000-3-3	<input type="checkbox"/> EN 1155
	<input checked="" type="checkbox"/> EN ISO 12100-1	<input type="checkbox"/> EN 55014	<input type="checkbox"/> EN 1158
	<input type="checkbox"/> EN ISO 12100-2	<input checked="" type="checkbox"/> EN 55022	<input type="checkbox"/> EN 1125
	<input checked="" type="checkbox"/> BGR 232	<input checked="" type="checkbox"/> EN 60335-1	<input type="checkbox"/> EN 179
	<input checked="" type="checkbox"/> EN 61000-6-2	<input type="checkbox"/> EN 60950-1	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/> EN 61000-6-3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

[подпись]

L. Linde (Л. Линде)
Директор по производству



Эннепеталь, 03.08.2009 г.

1. Правила техники безопасности

В данных инструкциях приведена важная информация о монтаже и безопасной эксплуатации системы дверей.

Перед использованием **изогнутых раздвижных дверей (BST)** или **раздвижных дверей для аварийного выхода (FBST)** нужно внимательно изучить данное руководство.

Для обеспечения безопасности персонала необходимо соблюдать все указания, приведенные в прилагаемых инструкциях.

Неправильное выполнение монтажа может привести к серьезным травмам.

Использование устройств управления, выполнение настроек или процедур, не описанных в данных инструкциях, может привести к удару электрическим током, а также возникновению опасных ситуаций, связанных с электрическим напряжением / током, и (или) опасных ситуаций, вызванных механическими отказами.

Данные документы необходимо сохранить для последующего использования и передать их ответственному лицу вместе с системой при перепродаже.

Условные обозначения



ПРИМЕЧАНИЕ

Данный символ используется для выделения важной информации, позволяющей упростить работу.



ВНИМАНИЕ

Данный символ используется для выделения информации о риске повреждения системы и способах предотвращения подобных ситуаций.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный символ используется для выделения информации об опасностях, возникновение которых может привести к травмам или смерти персонала, а также материальному ущербу.

Назначение изделия

Двери BST и FBST предназначены для открытия и закрытия внутренних раздвижных дверей, при этом допустимый вес створки не должен превышать:

130 кг (с приводом **BST, серия SPECIAL**)

110 кг (с приводом **FBST, серия SPECIAL**)

Двери BST также можно устанавливать на аварийных выходах и путях эвакуации.

Двери FBST не подходит для использования с противопожарными дверями (противопожарными и дымозащитными дверями) и наружными дверями.

Максимальная длина кабелей, соединенных с внешними компонентами, не должна превышать 30 м.

Для соединения системы с дверной створкой используется каретка.

Ограничение ответственности

Двери BST и FBST должны использоваться только по назначению. Компания **DORMA GmbH + Co. KG** не несет ответственности за ущерб, полученный в результате внесения несогласованных изменений в **двери BST и FBST**.

Кроме того, компания DORMA не несет ответственности за компоненты / вспомогательные приспособления сторонних производителей.

Правила техники безопасности



Работы с электрическим оборудованием должны выполняться только квалифицированным персоналом (электриками).

- Не разрешать детям играть с **дверями BST и FBST** или их устройствами регулировки и управления.
- Устройства дистанционного управления должны храниться в недоступном для детей месте.
- Не вставлять металлические предметы в отверстия **дверей BST и FBST** во избежание удара электрическим током.
- Стеклопакеты должны быть изготовлены из безопасного стекла.

Важные технические характеристики

- Напряжение питания: 230 В перем. тока
- Предохранитель (стороннего производителя): 16 А
- Рабочий уровень шума: не более 70 дБ (А)
- Допустимая влажность: 93% относительной влажности, без образования конденсата
- Допустимая температура: От -20°C до +60°C (IP54)

057208 45532
04/11

Стандарты, законы, нормы и правила

Необходимо соблюдать требования действующих мировых и национальных стандартов, законов, норм и правил.

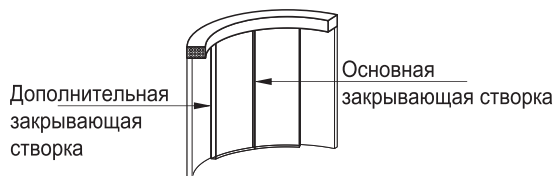
DIN 18650 (немецкий промышленный стандарт)

Во время проектирования системы дверей производитель (лицо, устанавливающее систему) и руководитель / эксплуатирующая организация должны провести индивидуальную (совместную) оценку рисков.

Для упрощения индивидуальной оценки рисков рекомендуется посетить сайт www.dorma.com и использовать прилагаемую «форму оценки рисков», представленную в разделе «**PRODUCT**» (Продукция).

Опасные участки на закрывающих створках

Автоматические двери могут создавать опасные ситуации, связанные с риском сдавливания, порезов, ударов и затягивания в разных точках закрывающих створок.



Остаточный риск

В зависимости от особенностей конструкции, версии двери и доступных защитных приспособлений полностью исключить такие остаточные риски, как сдавливание и удары (ограниченной силы), просто невозможно.

Переработка и утилизация



Двери BST и FBST и их упаковка практически полностью состоят из перерабатываемых сырьевых материалов.

Запрещено утилизировать **двери BST и FBST** и соответствующие вспомогательные приспособления вместе с бытовыми отходами.

Необходимо проследить за тем, чтобы старое оборудование и соответствующие вспомогательные приспособления (при их наличии) были правильно утилизированы.

Необходимо соблюдать действующие национальные законы.

Правила техники безопасности во время монтажа

- Необходимо ограничить доступ в рабочую зону для посторонних лиц. Падение предметов или инструментов может привести к травме.
- Необходимо защитить **двери BST и FBST** от воды и других жидкостей.
- В любом случае способ монтажа и монтажное оборудование (например, винты и дюбели) должны выбираться с учетом особенностей конструкции (стальная, деревянная, бетонная конструкция и т.д.).
- Перед монтажом **дверей BST и FBST** нужно проверить состояние и плавность хода дверных створок.
- Порядок монтажа **дверей BST и FBST**, описанный в данных инструкциях, рассмотрен исключительно в качестве примера. В зависимости от особенностей конструкции или условий на месте установки, доступных инструментов и прочих условий может потребоваться использовать другой подход.
- После завершения монтажа системы необходимо проверить настройки и работоспособность **дверей BST и FBST** и защитных приспособлений.
- Корпус источника питания может открывать только квалифицированный персонал.
- Перед снятием крышки с корпуса источника питания необходимо отключить подачу питания **дверей BST и FBST** (обесточить систему). Для этого можно вынуть штепсель из розетки или перевести предохранители в выключенное положение (при постоянной подаче питания).
- При отключении от сети питания нужно брать за штепсель, а не за кабель.

Правила техники безопасности во время ввода в эксплуатацию

- Система должна быть подключена к защитному заземлению.
- Необходимо подключить предохранительные датчики (см. инструкции по вводу в эксплуатацию).
- Необходимо установить и подключить все компоненты, поставляемые отдельно, в т.ч. программный переключатель, кнопку «EMERGENCY OFF» (Аварийное отключение) и активаторы (радиолокационные детекторы движения, переключатели с ключом для режима «NIGHT / BANK» (Ночь / банк)).
- Створки двери должны плавно перемещаться.
- Привод и дверная створка должны быть правильно подключены.

Проверка и аттестация системы

Перед первым вводом в эксплуатацию и в соответствии с предъявляемыми требованиями (но не реже одного раза в год) квалифицированный техник должен проверять и проводить сервисное обслуживание **дверей BST и FBST** (при необходимости).

Проверка и аттестация системы должны выполняться лицом, прошедшим обучение в компании DORMA, в соответствии с указаниями, приведенными в журнале проверок.

Полученные результаты должны быть задокументированы в соответствии со стандартом DIN 18650-2, после чего эксплуатирующая организация должна хранить документы в течение по меньшей мере одного года.

Краткий инструктаж:

После регулировки, ввода в эксплуатацию и проверки функционирования системы дверей необходимо передать руководство по эксплуатации представителю эксплуатирующей организации и провести краткий инструктаж.

Техническое обслуживание

Перед выполнением технического обслуживания нужно обесточить систему (отключить ее от источника питания).

Для этого можно вынуть штепсель из розетки или перевести предохранители в выключенное положение (при постоянной подаче питания).

Рекомендуется заключить договор об обслуживании с компанией DORMA.

Уход

Перед выполнением чистки системы нужно обесточить систему (отключить ее от источника питания). Для этого можно вынуть штепсель из розетки или перевести предохранители в выключенное положение (при постоянной подаче питания).

Для чистки **дверей BST и FBST** можно использовать влажную ветошь и стандартные коммерческие моющие средства.

Запрещено использовать во время чистки обезжиривающие вещества, поскольку они могут повредить отделочное покрытие.

Необходимо убедиться в том, что на или в **дверях BST и FBST** нет воды и других жидкостей.

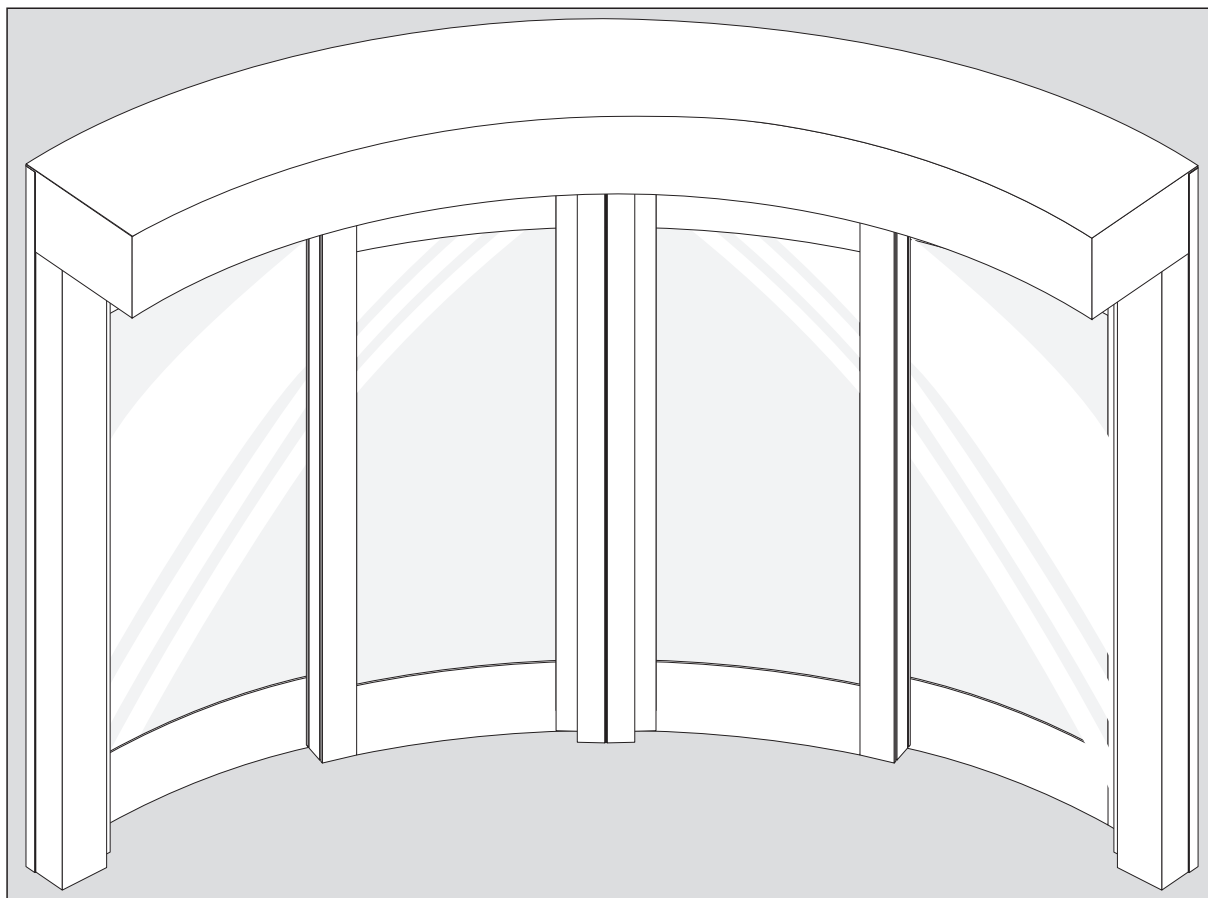
Не вставлять металлические предметы в отверстия **дверей BST и FBST** во избежание удара электрическим током.

Износ

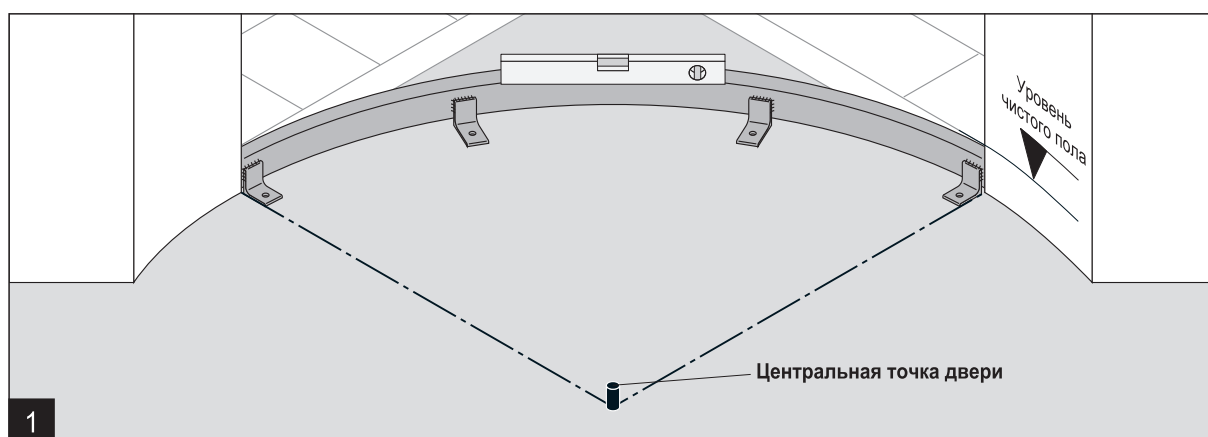
Следует регулярно проверять и заменять (по мере необходимости) следующие изнашиваемые детали для того, чтобы обеспечить безотказную работу изделия.

- Направляющие ролики: каждые 2 года
- Резиновые конечные упоры: при каждом обслуживании
- Направляющий рельс: каждые 5 лет
- Зубчатый ремень: каждые 1000000 циклов открытия / закрытия
- Напольные направляющие: при каждом обслуживании
- Резиновый шнур: каждые 500000 циклов открытия / закрытия

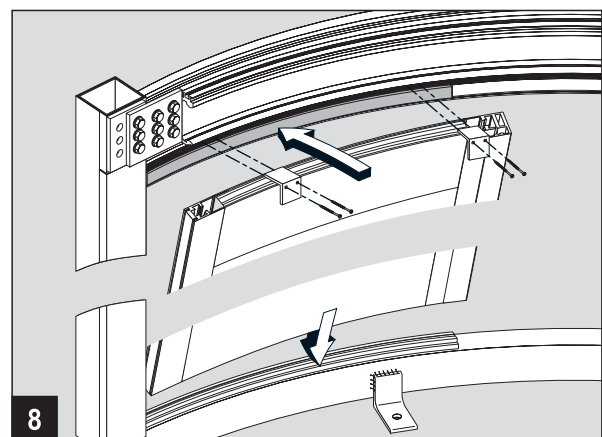
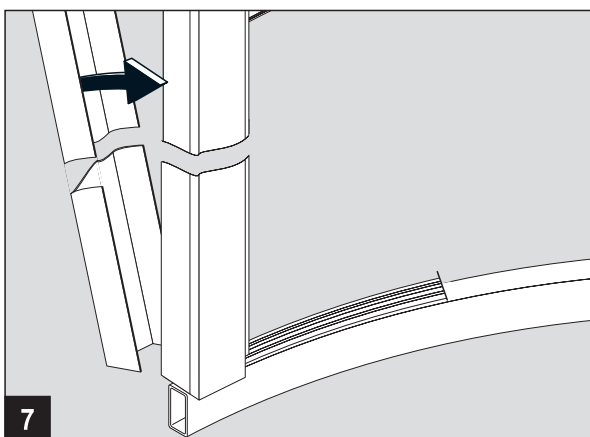
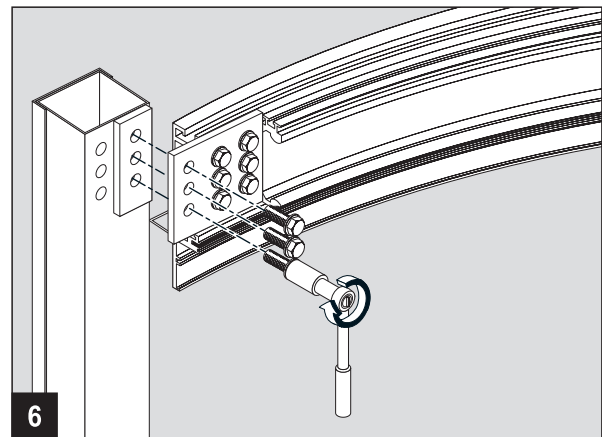
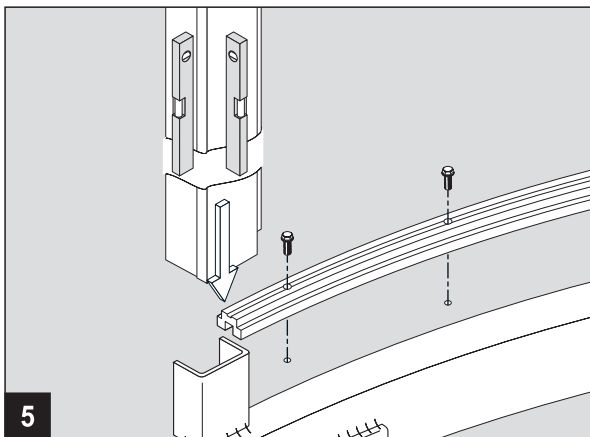
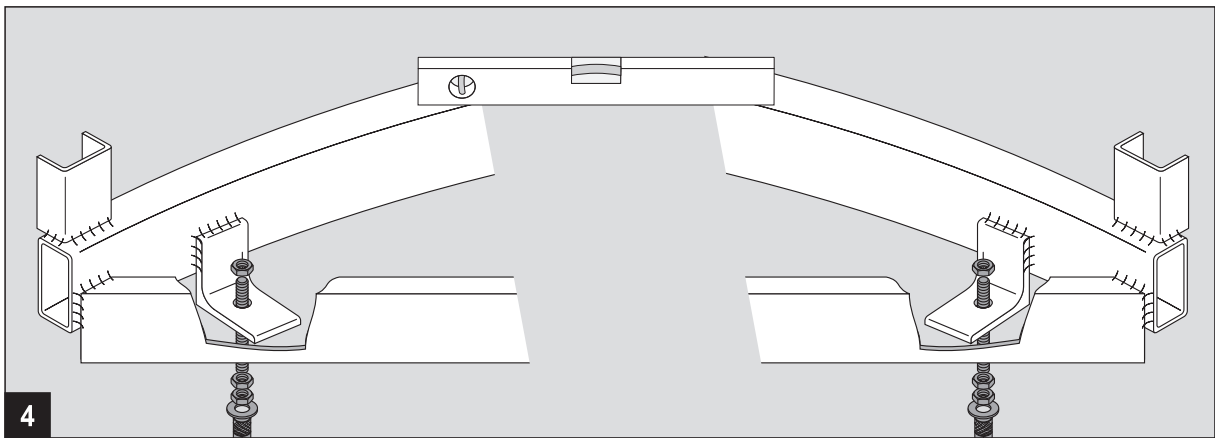
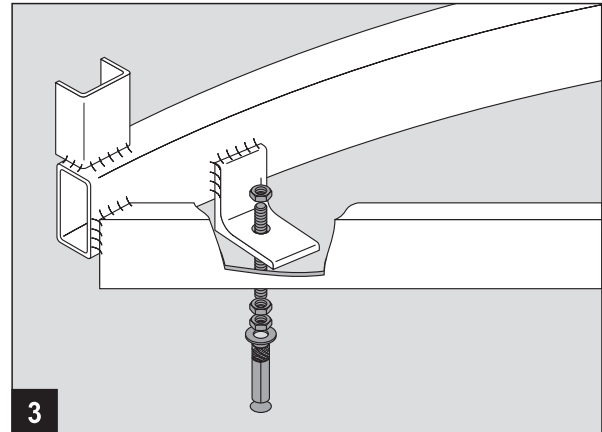
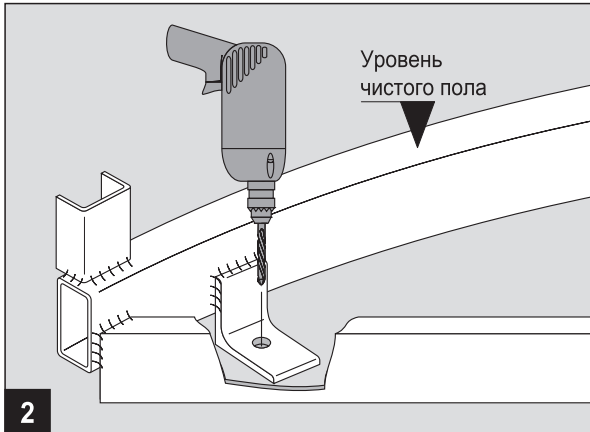
Разрешено использовать только оригинальные запасные части.

057208 45532
04/11

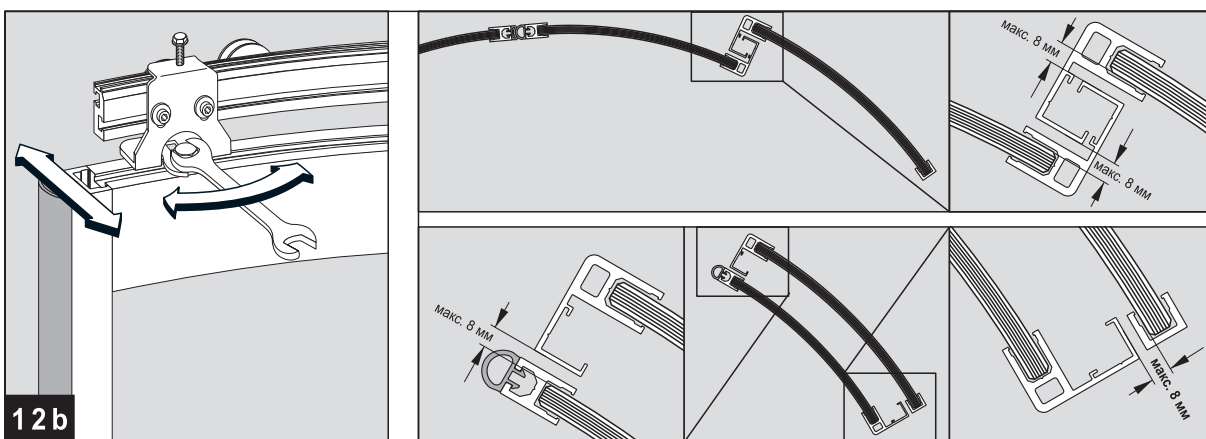
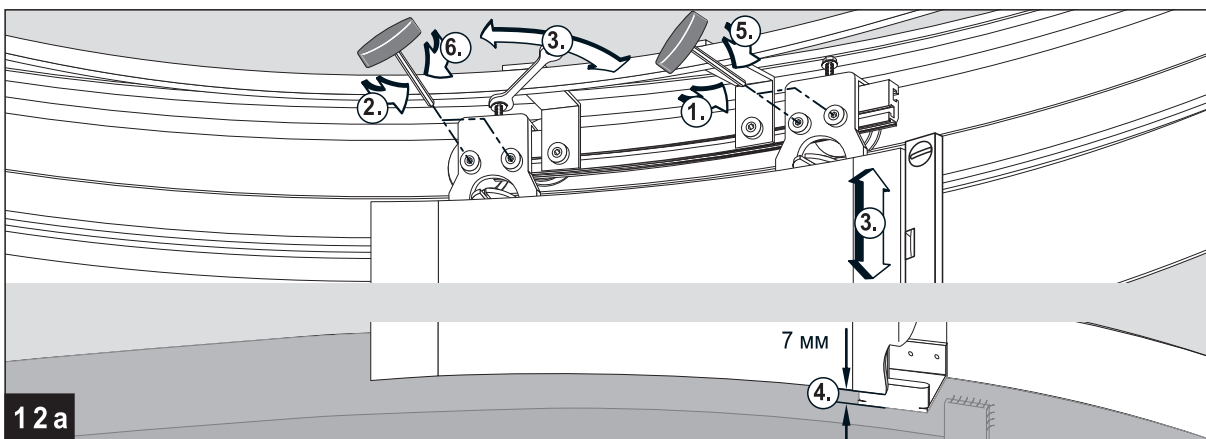
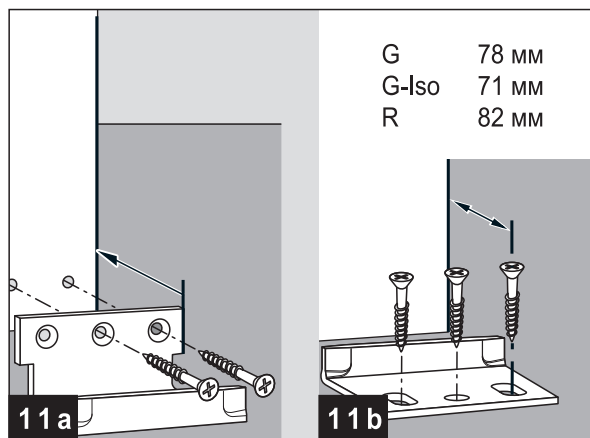
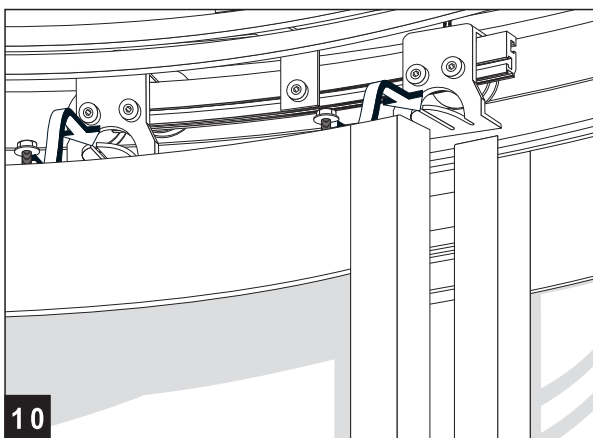
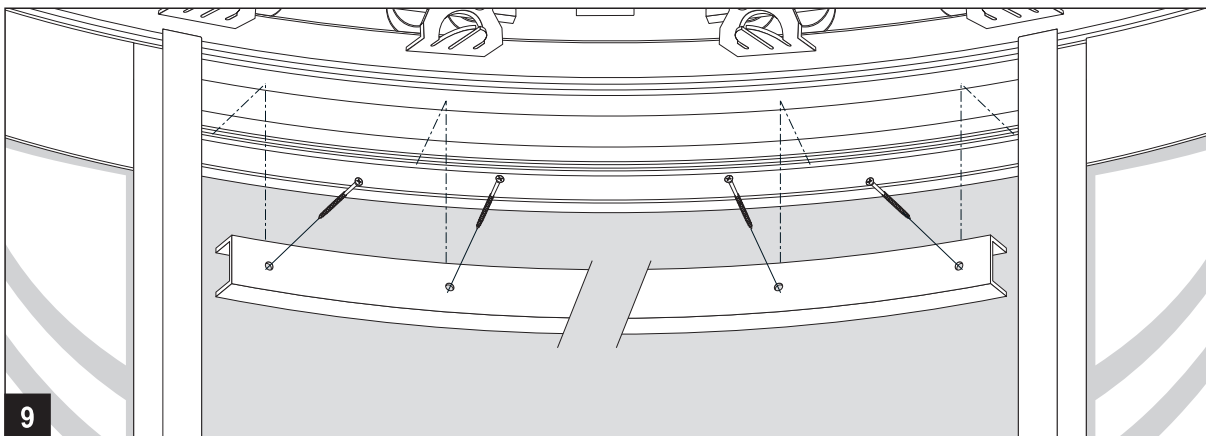
Инструкции по монтажу



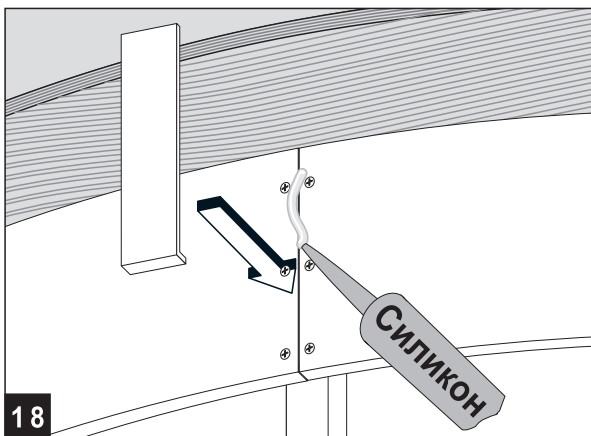
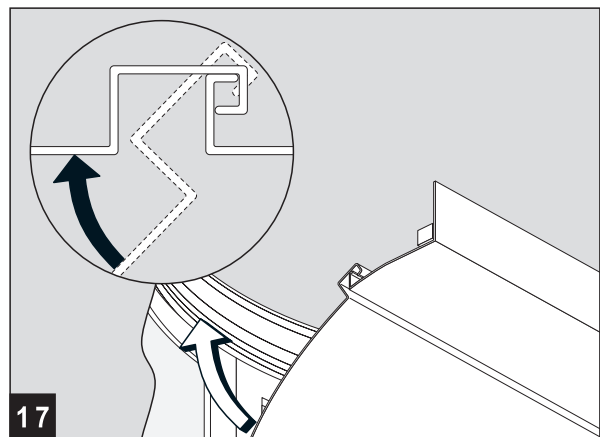
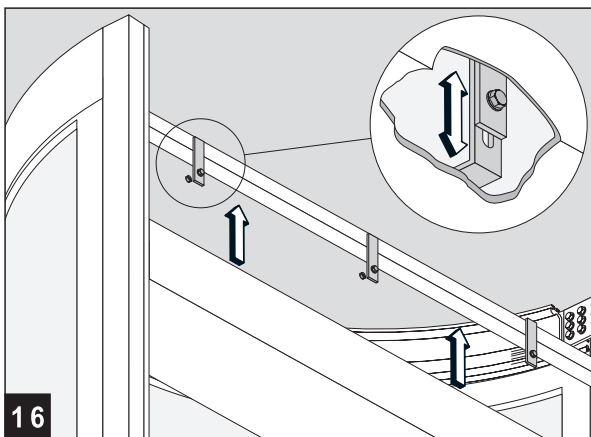
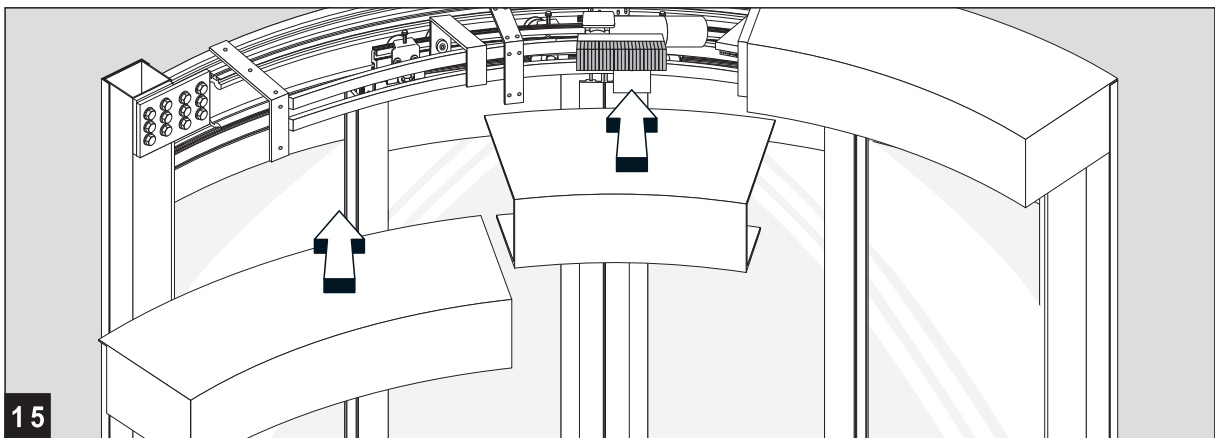
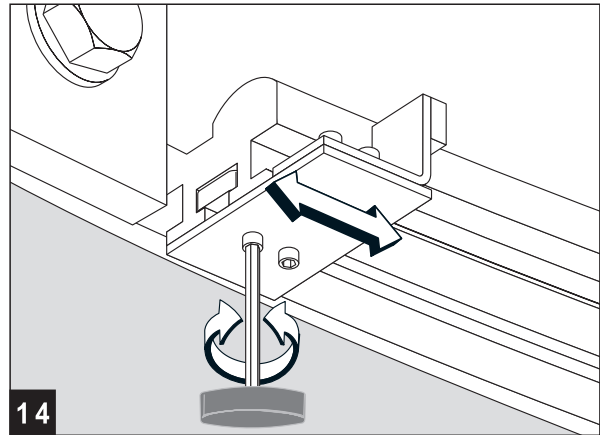
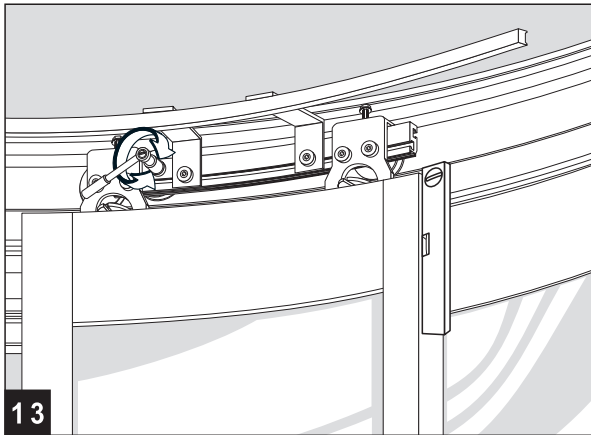
057208 45532
 04/11



057208 45532
04/11



057208 45532
04/11



WN 057208 45532
 01 04/11


Инструкции по монтажу

Порядок действий перед монтажом



В линию питания (на месте эксплуатации) нужно установить предохранитель 16 А.

Работы с электрическим оборудованием должны выполняться только квалифицированным персоналом (электриками).

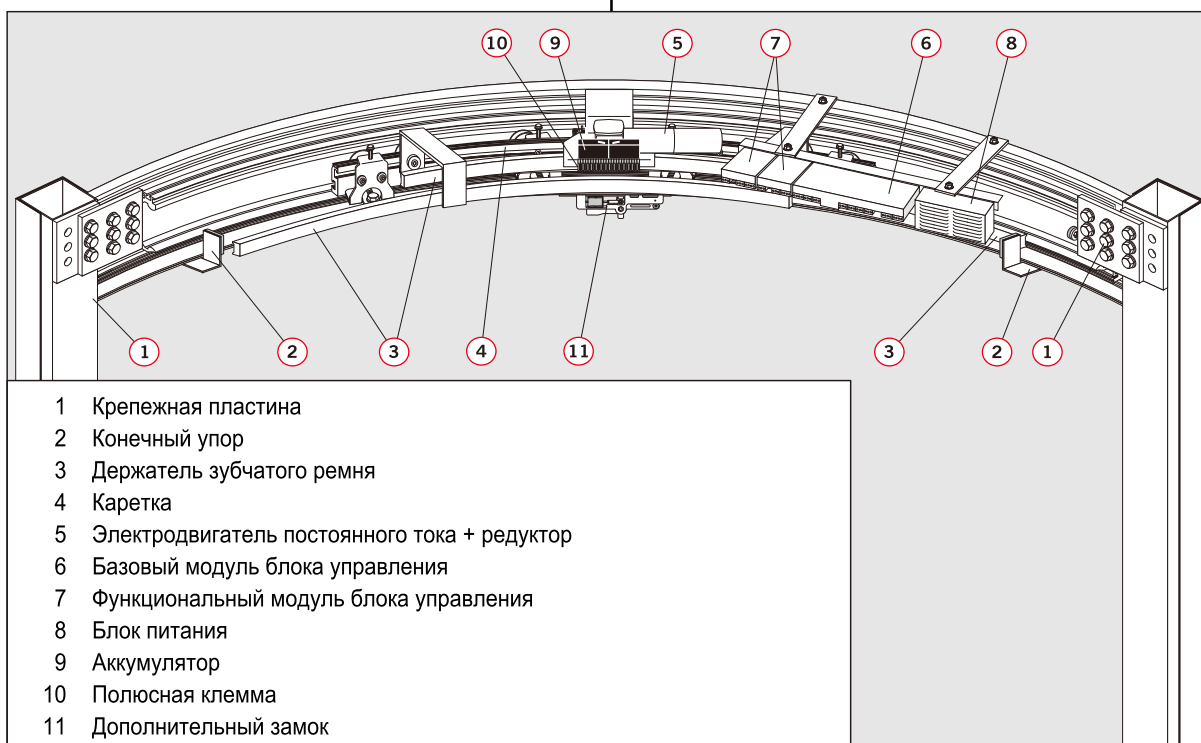
Различия между изображениями и реальным внешним видом привода не играют важной роли и не влияют на монтаж привода.

Напольное кольцо



При недостаточно точном выполнении действий, описанных в пунктах **1** - **4**, компания DORMA не может гарантировать надежность работы двери!

- 1** Выровнять напольное кольцо с учетом уровня чистого пола, а также положений центра изогнутой двери и точки соединения со зданием.
- 2** Просверлить отверстия для фиксации напольного кольца.
- 3** Прикрепить напольное кольцо к черновому полу с помощью поставляемых крепежных элементов.
- 4** Выровнять верхний край напольного кольца относительно уровня чистого пола. Для изменения высоты установки используются регулировочные винты.



- 1 Крепежная пластина
- 2 Конечный упор
- 3 Держатель зубчатого ремня
- 4 Каретка
- 5 Электродвигатель постоянного тока + редуктор
- 6 Базовый модуль блока управления
- 7 Функциональный модуль блока управления
- 8 Блок питания
- 9 Аккумулятор
- 10 Полюсная клемма
- 11 Дополнительный замок



WN 057208 45532
02 04/11

Монтаж привода

- 5** Установить, выровнять и закрепить вертикальные опоры. Зафиксировать напольные направляющие для боковых экранов при помощи винтов.
Способ крепления опор к конструкции зависит от реальных условий, поэтому оптимальный вариант должен быть выбран монтажником на месте.
- 6** Прикрепить привод к вертикальным опорам при помощи кронштейнов. Зафиксировать его и отрегулировать положение центра с помощью соответствующих опор.
- 7** Установить крышки на опоры.
- 8** Установить боковые экраны на паз под алюминиевой балкой (LM) и зафиксировать их.
- 9** Установить декоративный профиль в области прохода на алюминиевую балку (LM), а затем зафиксировать его при помощи винтов.
- 10** Вставить дверные створки.
- 11** Отрегулировать напольные направляющие.
- 12** Отрегулировать подвижные створки.
- 12a** Переместить дверь в открытое положение, а затем отрегулировать расстояние до пола или напольных направляющих (7 мм) у внутренних U-образных кронштейнов. Затем отрегулировать высоту у наружных U-образных кронштейнов.
 - Центральные уплотнения должны проходить параллельно боковым экранам.
- 12b** Переместить дверь в открытое положение, а затем отрегулировать расстояние у верха и низа закрывающих створок относительно боковых экранов таким образом, чтобы значения были одинаковыми.
 - Закрывать дверь, отрегулировать расстояние у верха и низа дополнительных закрывающих створок относительно боковых экранов таким образом, чтобы значения были одинаковыми.
 - По всей длине подвижные створки должны быть установлены заподлицо.
 - При установке изогнутых систем остекления может появиться небольшое отклонение, которое можно устранить с помощью наружных U-образных кронштейнов.
 - Затянуть все крепежные винты.

- 13** Проверить плавность хода опорных роликов каретки и при необходимости выполнить регулировку. Не затягивать опорные ролики слишком сильно. Опорные ролики должны двигаться таким образом, чтобы их можно было перемещать вручную.
- 14** Проверить положение конечных упоров и ширину открытия. При необходимости следует выполнить регулировку.
- 15** Установить крышку привода
- 16** или
- 17** нижнюю часть потолка с петлями.
- 18** Прикрепить декоративные профили к канопе. Вставить верхнюю панель потолка (для защиты от пыли).



Не вставлять на потолок. Установить и подключить вспомогательное оборудование в соответствии с индивидуальными инструкциями, поставляемыми в комплекте с данным оборудованием.

Данная страница намеренно оставлена пустой в связи с особенностями технологии печати

Данная страница намеренно оставлена пустой в связи с особенностями технологии печати

Данная страница намеренно оставлена пустой в связи с особенностями технологии печати



Управление дверями



Автоматические системы



Фитинги для стеклянных конструкций



Системы контроля доступа (STA)



Раздвижные перегородки